

# THE FIRST EUROPEAN SOCCER MATCH

## Walter Bensemam, a twenty-six- year-old German student, set the ball rolling ...

**Heiner Gillmeister**

*University of Bonn*

### Notes

Notes for the paper in *The Sports Historian* 17(2) 1997, pp.1-13.

- 1 On the inaugural match between England and Scotland in Glasgow on 30 November 1872 see now Tony Mason in: Christiane Eisenberg, ed., *Fussball, soccer, calcio. Ein englischer Sport auf seinem Weg um die Welt*, Munich: Deutscher Taschenbuchverlag, 1997, p. 30.
- 2 Communication by David Barber, Public Affairs Office, The Football Association, in a letter to the author.
- 3 There is a detailed report of this meeting titled „Matches England versus Deutschland und Oesterreich“ by Bensemam himself in the journal *Spiel und Sport* 9 (1899), No 43, 21 October 1899, p. 1086f.
- 4 Cf. N.B.B. [?Neville Bloch], „Die Spiele“, in: *Spiel und Sport* 9 (1899), No 48, p. 1231: „Die englischen Stürmer arbeiteten höchst selten mit der Fussspitze, sondern fast immer mit der Innen- oder Aussenseite des Fusses. ... Das schnelle Anhalten der hohen Bälle ... erregte die allgemeine Bewunderung unserer Spieler.“
- 5 Cf. D. [?Kurt Doerry], „Die englischen Fussballmannschaften in Deutschland“, in: *Sport im Bild* 5 (1899), No 49, 8 December 1899, p. 494 (quoting from *The Sportsman*). The mid-1890's were the time when the kick-and-rush style became superseded by what was referred to by the term *combination*, a new style characterized by short passes. It is truly remarkable, and proof of the considerable deficits in its coverage of sporting terms, that the *Oxford English Dictionary* even in its latest 20 volume edition neither lists the expression *kick-and-rush* nor *combination*.
- 6 Cf. D., loc.cit.
- 7 For an illuminating account of a typical „kneiptafel“ see Carl Koppehel, *Geschichte des deutschen Fussballsports*, Frankfurt: Wilhelm Limpert-Verlag, 1954, pp. 51-55.
- 8 Cf. N.B.B., pp. 1227 and 1229: „Viel mag ja daran liegen, dass die meisten Engländer durch den Commers und Stadtbummel, welcher teilweise erst gegen 7 Uhr morgens

sein Ende erreichte, etwas mitgenommen waren und an Spielfähigkeit eingebüsst hatten.“

9 Cf. D., loc.cit.

10 Cf. Gustav Manning, „Das Wettspiel der Engländer in Karlsruhe“, in: *Sport im Wort* 1 (1899), No 36, p. 287: „Die Engländer schienen ermüdet zu sein von den vielen Reisen, Dinners und Kommensen, oder sie wollten sich nicht mehr sonderlich anstrengen

... ”

11 Ibid.

12 Ibid.

13 For details see Frank G. Menke, *The Encyclopedia of Sports* [Revisions by Suzanne Treat], Garden City, New York: Doubleday & Company, Inc., 1977, p. 874, s.v. *Soccer*. Those who call Manning a USFA president immigrated from England („ihrem aus England eingewanderten Präsidenten“) show that an adequate treatment of the beginnings of soccer in the United States is a major desideratum, cf. the contribution in Eisenberg, p. 200, on soccer in the United States by Andrei S. Markovits and Steven L. Hellerman. The present writer is preparing a comprehensive biographical study on Manning.

14 „Later, in February 1900, the Council decided to present Badges to the English players who had taken part in the tour.“ (David Barber, Public Affairs Office, The Football Association, in a letter to the author.)

15 Cf. Gustav Manning, „Das Wettspiel der Engländer in Karlsruhe“, loc.cit.

16 Cf. Geheimes Staatsarchiv Preussischer Kulturbesitz, Berlin, GStA PK, VIII. Hauptabteilung, Juden- und Dissidentenregister Berlin, No 37, p. 341. Bensemans mother's name is given as Eugenie née Marckwald. The author is indebted to Stephan Utpatel of the Geheimes Staatsarchiv for this piece of information. In the Berlin directory of 1877, p. 45, there is an entry „Bensemans, B., Part. [Partikulier = Rentier, pensioner], Hohenzollernstr. 18. I. The author is again indebted to Stephan Utpatel of the Geheimes Staatsarchiv for this piece of information.

17 In *Ein Kapitel vom kecken Burschengeist*, p. 6, Bensemans said of himself: „... ich bin in englischen Ideen aufgewachsen und habe 6 Jahre lang fast ausschliesslich mit Engländern verkehrt.“ In *Public School*, p. 10, he claimed to have known well over 1000 English boys and to have more or less had the opportunity to mix with them: „Ich habe weit über 1000 englische Knaben gekannt und mehr oder minder Gelegenheit gehabt, mit ihnen zu verkehren.“ It would be interesting to know which schools Bensemans attended. In *Public School*, loc.cit., he named Eaton, Clifton, Harrow and Rugby, but at least the latter two can safely be ruled out. It may well be that he went to English schools in Switzerland where his family is known to have spent more than three months at the „Hotel National“ in Montreux, the top hotel of the place, as early as 1884. In 1890, Bensemans father stayed at the equally prestigious „Hôtel des Alpes and Grand Hôtel“ in Territet (Archives de Montreux, Permis de Séjour, Les Planches, registre RA24, folio 67, and registre RA27a, folio 18; information by Evelyne Lüthi-Graf, archivist, Commune de Montreux). In *Deutsche Kampfspiele*, p. 102, he stated that in the 1880's he went to school in the French speaking part of Switzerland: „In den 80er Jahren [note the plural], als ich noch in der französischen Schweiz die Schule besuchte ...“. This is confirmed by a statement in a festschrift according to which Bensemans as the son of wealthy parents spent his childhood in

Montreux on Lake Geneva, cf. J. Frey, ed., *90 Jahre Karlsruher Fussballverein. Eine illustrierte Chronik*, Karlsruhe 1981, p. 263. But this is at variance with the statement of his contemporary Wegele quoted in note 18, below. His school leaving certificate is reproduced in *100 Jahre Karlsruher Fussballverein*, Karlsruhe 1991, p. 232; it simply states that he had conducted his studies prior to those at the gymnasium privately : „Frühere Studien hat er privatim gemacht.“

- 18 Cf. Karl Wegele, „Vereinsgeschichte des F.C. Phönix 1894-1952“, in: Erich Fehlberg, ed., *Festschrift zum 60jährigen Jubiläum des Karlsruher Sport-Club 1894-1954*, Karlsruhe 1956, p. 23, who also stated that Bensemman had in his youth been in England: „Er [Bensemman] schien mir ein recht altes Semester zu sein, war in England gewesen, und wir Jungen hielten ihn für einen Engländer ...“. Cf. also *Jahresbericht des Grossh. Gymasiums Karlsruhe für das Schuljahr 1892/93*, p. 14, Verzeichnis der Abiturienten: „Bei der am 14. und 15. Juli 1892 unter Leitung des Gymnasialdirektors Professor Dr. Uhlig aus Heidelberg abgehaltenen Abiturientenprüfung erhielten das Zeugnis der Reife: ... 5. Walter Bensemman, Alter 19, Geburtsort Berlin, Religion isr., Späterer Beruf Philologie.“
- 19 In Marburg, Bensemman studied philology [English and French] in the winter term 1895/1896 and in the summer term 1896, cf. Hessisches Staatsarchiv Marburg, Bestand 305a Acc. 1950/9, Nr. 739: „Inscriptions-Listen Anfang Winter-Sem. 1895 Schluss Winter-Sem. 1898/99“, Nr. 271, and CXXX. *Verzeichniss des Personals und der Studierenden auf der Königl. Preussischen Universität Marburg im Winter-Semster 1895/96*, Marburg: R.F. Friedrichs vormals R.G. Elwerts Universitäts-Buchdruckerei [1895], p. 18. The entry relating to Bensemman was repeated on the same page of CXXXI. *Verzeichniss* [summer 1896]. Prominent among Bensemman's teachers was Wilhelm Viëtor, phonetician and authority on language teaching methodology who had taught German in schools in England (1872-4) and was lecturer in German at University College, Liverpool (1882-4), cf. Tom McArthur, ed., *The Oxford Companion to the English Language*, Oxford: Oxford University Press, 1992p. 1089f. Viëtor may well have suggested to Bensemman to enter upon a teaching career in England. It is perhaps significant that in 1902 a certain „S.F. Butchart, also [!] with a Marburg qualification, was appointed Head of Department“ at Dollar Academy in Scotland which, together with a complaint laid against Bensemman of having punished a girl with the tawse (a punishment only approved for boys) in the opinion of Bruce E. Baillie, archivist at Dollar Academy, may have prompted Bensemman's resignation (letter to the author). On Viëtor see now Konrad Schröder, ed., *Wilhelm Viëtor: ‚Der Sprachunterricht muss umkehren‘. Ein Pamphlet aus dem 19. Jahrhundert neu gelesen*, Munich: Hueber, 1984. In an article „Eine missglückte Verteidigung kritisch beleuchtet“ Bensemman takes pride in having introduced soccer in Hessen, Marburg and Giessen, cf. *Spiel und Sport* 10 (1900), No 2, p. 22. Nothing is known about Bensemman's activities in the 1890's in either Marburg or Giessen. There is only one rather vague reference to him on the occasion of the foundation of the first soccer club in Marburg, Marburger F.C., in 1905 (!). Marburg's young, it is said, instigated by the enthusiasm of a Walter Bensemman, became members of it in great numbers („Die Marburger Jugend, angesteckt von der Begeisterung eines Walter Bensemman, ...meldete sich recht zahlreich an.“), cf. Heinz Fischer, *Wie schön ist doch das Fussballspiel...‘. Fussball in Marburg (1905-1980)* [Marburger Stadtschriften zur Geschichte und Kultur 9], Marburg, 1983, p. 10.

- 20 Cf. Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Universitätsarchiv, Disziplinarakte Bensemman (A62/3660) and the „Abgangszeugnis“ [leaving certificate] (B44/127) which is concluded by the following statement: „Hinsichtl. des Betragens wird bemerkt, dass Bensemman durch Erkenntnis des akadem. Senats vom 12 des Mts wegen Befleckung der Standesehre bzw. Störung der Sitte u. Ordnung des akademischen Lebens gem. §§ 36.39. der akademischen Vorschriften mit Ausschliessung von der Universität auf die Dauer von 3 Jahren bestraft worden ist. Freiburg den 28 Juni 1895.“
- 21 In a note in *The Denstonian*, November 1902, p. 79, he was introduced in the following way: „The following new masters have joined the staff this term: - ... Mr. W. Bensemman, B.A., Karlsruhe (German and French Master).“ However, Bensemman is not known to have obtained any degree at any of the universities at which he is known to have studied.
- 22 Cf. *Public School und Gymnasium*, p. 12: „So ist sein [the inmate of an English public school’s] ganzes Schulleben eine ewige Folge von ‚Matches‘ aller Art, bei denen die Schulstunden eine unangenehme Unterbrechung bilden.“
- 23 *Ibid.*, p. 5: „Der grosse Prozentsatz, den die deutschen Juden dem Gymnasium stellen, darf nicht unbeachtet gelassen werden; die seltene Perceptionsfähigkeit und der Arbeitseifer der israelitischen Schüler trägt wesentlich dazu bei, eine Klasse auf dem gefordrten geistigen Niveau zu erhalten.“
- 24 Cf. V. Koebse, ed., *Dokumente zur Frühgeschichte der Olympischen Spiele* [Carl und Lieselott Diem Archiv], Cologne: Barz & Beienburg GmbH, 1970, p. 2f. The foundation of Strasbourg F.C., which involved a player named Willi Back, and the brothers Ivo and Erwin Schrickler and Leoni and Adolf Kohts, pupils at a gymnasium all of them, was described by Bensemman himself; in the autumn of the same year, 1893; after the foundation of the Strasbourg club, Bensemman then went on to form out of players from Baden-Baden, Strasbourg and Karlsruhe Karlsruher Kickers which, although extremely successful at first, dissolved two years later, because players from Karlsruhe joined the clubs of the local rivals Karlsruher Fussball-Verein and Phoenix, cf. Wegele, p. 22f. The combined Phoenix Karlsruhe and VfB Mühlburg became Karlsruher SC in 1952 which now play an important role in the German „Bundesliga“.
- 25 This was criticized later by Bensemman at the meeting of the Committee for the Participation of Germany in the Olympic Games mentioned in the following note. See also on this subject Koebse, op.cit., p. 55.
- 26 Cf. W. Gebhardt, *Soll Deutschland sich an Olympischen Spielen beteiligen?*, Berlin: Verlag von Karl Siegmund, 1896; reprinted Kassel: Agon Sportverlag 1995, p. 67 (note), and p. 76f., on Bensemman’s speech at an assembly of the „Komitee für die Beteiligung Deutschlands an den Olympischen Spielen“ [Committee for the Participation of Germany in the Olympic Games], which took place in Berlin at the hotel „Zum Norddeutschen Hof“ on 16 January 1896, and where Bensemman was introduced as „Herr cand.phil. Bensemman, ehemaliger Vorsitzender des Karlsruher Fussballclubs“, [Mr. candidate of philology Bensemman, the former chairman of Karlsruhe F.C.].
- 27 Cf. Karl Lennartz and Walter Teutenberg, *Die deutsche Olympiamannschaft von 1896*, Kassel: Kasseler Sportverlag, 1992, p. 7.
- 28 Cf. *In eigener Sache*, p. 5, where he mentioned his shortsightedness. He was also

- notorious for it in Birkenhead where he was a master before the First World War, cf. W.E. Woodhouse, *One in Heart. Reminiscences of Birkenhead School 1860-1960*, no place of publication: Old Birkonian Society, 1967, p. 36: „Unfortunately, H.B. [Herr Bensemann] was notoriously shortsighted.“
- 29 Much later, in 1922, Bensemann gave details of expenditures caused by both the Paris match and the four international matches of the F.A. selection against Germany and an Austrian and Bohemian side, cf. Bensemann, *Deutsche Kampfspiele*, p. 102: „Ende 90 begannen wir schon mit anderen Summen zu rechnen. Die Reise einer Berliner Elf nach Paris kostete bei zwei Tagen Aufenthalt in der französischen Hauptstadt, Fahrt II. Klasse, erstklassigem Hotel incl. aller Nebenauslagen insgesamt 3000 Mark. Als die Football Association später ihre erste Continentalreise antrat, bestand sie aus 20 Personen und einem Kurier. Die Fahrt ging über Berlin nach Karlsruhe und Prag und dauerte eine ganze Woche, bis London wieder erreicht wurde. Die ausgesetzte Garantiesumme betrug 4000 Mark, allein die Engländer hatten weit mehr, nämlich 8460 Mark ausgegeben. Solche Beträge waren für die damalige Zeit schon ganz unheimlich zu nennen, sie konnten nur durch private Beihilfe aufgebracht werden, da ausserhalb von Grossbritannien kein Club über tausend Mark verfügte.“ A critical comment on Bensemann’s affluence by a certain, R. Schröder, a member of Toskana F.C., Berlin, and one of the 36 representatives attending the inaugural meeting of the DFB, appeared in an open letter „An Herrn Bensemann“ in *Sport im Wort*, No. 3, Friday, 19 January 1900, p. 23
- 30 Cf. Vidi [pen-name of Andrew Pitcairn Knowles], „Die deutsche Fussball-Mannschaft in Paris“, in: *Sport im Bild* 4 (1898), No 50, p. 508: „Die Helden des Tages waren J e s t r a m ... [etc.], aber auch die anderen gaben ihr Bestes her, obgleich ein Spieler in der Mannschaft war, welcher absolut nicht in dieselbe hinein gehörte, und dessen Spiel oft geradezu komisch wirkte.“
- 31 The initiative for the foundation of the German Federation was taken on 30 June 1899 at the „Allgemeines Deutsches Sportfest“ in Leipzig, where Georg Demmler, Berlin, Professor von Lendenfeld, Prague, Otto Lauck, Berlin, Gerhard Wagner, Berlin, and Büttner and E.J. Kirmse, both Leipzig, resolved on convening an „Allgemeiner Deutscher Fussballtag“. After failing to rally a representative assembly on 30 September 1899 in Leipzig, because invitations had been sent too late, a second try was successful on 28 January 1900, cf. Koppehel, *Geschichte*, p. 87f.
- 32 At the conference, it was no other than one of the initiators of the trouble, Fred Manning, who voiced this opinion: „Herr Fred Manning betont, dass sich gerade in den letzten Monaten, besonders gelegentlich der internationalen Spiele, das Fehlen einer obersten Behörde sehr bemerkbar gemacht habe.“ Cf. the minutes of the conference published in *Spiel und Sport*, vol. 10 (1900), 3 February 1900, quoted here from the reprint in the more readily accessible yearbook of the German Football Federation titled „Bericht über den ersten allgemeinen deutschen Fussballtag am 28. Januar 1900 in Leipzig“, in: *50 Jahre Deutscher Fussball-Bund. Jubiläumsbuch 1950*, Unna 1950, p. 183. There is another report of the inaugural meeting of the German Federation in the rival publication of *Spiel und Sport*, Pitcairn-Knowles’s *Sport im Wort*, written by a certain Spectator, „Der I. Deutsche Fussballtag in Leipzig“, in: *Sport im Wort*, No. 5, Friday 2 February 1900, p. 37f., and No. 6, Friday, 9 February 1900, p. 45, where reference is made to a critical article titled „Einigkeit

im deutschen Fussballsport“ in the sister journal *Sport im Bild*.

- 33 On Fred Manning, later editor of the Berlin-based sporting journal *Der Lawn-Tennis-Sport*, see the present writer's article „English Editors of German Sporting Journals at the Turn of the Century“, in: *The Sports Historian*, No 13 (May 1993), pp. 49-52.
- 34 Cf. the „Bericht“, p. 181 (list of participants). Phoenix had discontinued its membership of the Verband Süddeutscher Fussballvereine (founded in 1897), the Secretary of which was Dr. Manning, in 1898, cf. Wegele, loc.cit., p. 25. Wegele also describes the match of the Bensemman team against that of the English F.A. which was lost 7:0 and in which three players on the German side, Beier, Zinser and F. Langer, had joined the Phoenix club shortly before the match.
- 35 Cf. the „Bericht“, p. 183: Herr Dr. Manning sagt, sein Verband sei für nichts Halbes, der neue Bund soll im Prinzip festgelegt werden.“, and p. 184: „Herr Dr. Manning führt aus, dass die Anwesenden hierher gekommen seien, um endgültig zu handeln, er will durch Antrag wissen, ob heute ein deutscher offizieller Bund, der vor Anfang der nächsten Saison einheitliche Spielregeln einführt, gegründet wird oder nicht.“
- 36 Cf. the „Bericht“, p. 185: „Der folgende Antrag wird dann vom Vorsitzenden zur Verlesung gebracht: ‚Unterzeichnete beantragen die Gründung eines allgemeinen deutschen Fussballverbandes durch die heutige Versammlung. Fred Manning, Sommermeyer, Hueppe, Wamser.‘

Die Abstimmung ergibt die Annahme des Antrages mit 64 zu 22 Stimmen.

Herr Kirmse [Leipzig, chairperson of the assembly] teilt unter donnerndem Beifall mit, dass sich der Deutsche Fussballverband konstituiert habe.“ From Spectator's account, it appears that Herr Bensemman supported the views of Herr Kirmse, the representative of Leipzig F.C., who was opposed to the foundation of an All-Germany soccer organisation and argued in favour of a committee of eleven in order eradicate English terms in German sport, and to set the date for next year's general soccer meeting. Bensemman, speaking “on behalf of his southern and northern German friends”, suggests that a generally accepted code of German rules and a regulation for umpires after the English model should be introduced (p. 37). Dr. Manning and his brother Fred spearheaded the inauguration of an All Germany soccer federation then and there: “Dr. G. Manning, welcher für den süddeutschen Verband spricht, will etwas Ganzes, nichts Halbes geschafften haben, plädiert also für Gründung eines Verbandes. Derselbe solle, wie es in England der Fall sei, sowohl Verbände, als auch einzelne Vereine aufnehmen. Die Herren Dr. Brandeis-Prag, Sommermeyer-Hamburg, Wamser-Frankfurt und Fred Manning-Berlin treten lebhaft für die Gründung eines Verbandes ein; erwähnt wird, dass ein solcher Verband sich erst letzthin gelegentlich der internationalen Spiele gegen England als unbedingt notwendig erwiesen habe. ... Der Antrag auf Gründung eines allgemeinen deutschen Fussball-Bundes wird von den Herren Sommermeyer, F. Manning, Hueppe und Wamser eingebracht und nach namentlicher Abstimmung mit 64 Stimmen gegen 22 angenommen.” (Ibid.)

- 37 On Hueppe, physician of the German Olympic team in Athens in 1896, see Lennartz, op.cit., pp. 36-38, and, more recently, the biographical note in idem, et alii, *Die olympischen Spiele 1896 in Athen. Erläuterungen zum Neudruck des Offiziellen Berichtes*, Kassel: Agon-Sportverlag, 1996, p. 154.
- 38 Cf. the „Bericht“, p. 189.
- 39 Cf. the „Bericht“, p. 188.

- 40 Cf. *Deutsches Fussball-Jahrbuch 1904-1905*, p. 30.
- 41 Cf. *ibid.*, pp. 80-83.
- 42 Cf. for this interesting detail not contained in the official yearbook the more elaborate report in the southern German sporting journal *Turnen und Sport* by F. Langenbein, „III. Bundestag des Deutschen Fussball-Bundes am 6. und 7. Oktober 1900 zu Frankfurt a.M.“, in: *Turnen und Sport* 3 (1900), No 30, 24 October 1900, p. 135.
- 43 Cf. Langenbein, *loc.cit.*
- 44 What he did between 1905 and 1909, and between 1910 and 1912 the present writer has not yet been able to ascertain.
- 45 Cf. Woodhouse, *op.cit.*, p. 36.
- 46 For references see the bibliography, below.
- 47 Cf. Woodhouse, *loc.cit.*
- 48 Cf. Bausenwein and Bensemman, *Französische Sprechübungen*, p. 3 [of the introduction]: „Immerhin hat der Herausgeber [Bensemman] ... nach vieljähriger Praxis vorstehende Methode als die beste beibehalten und auf Grund derselben zweimal in England den Preis des Präsidenten der französischen Republik ‚für beste Gesamtleistungen einer englischen Mittelschule im Französischen‘ erhalten (1912 und 1913 in Birkenhead School, Cheshire ...)“. The chairman of the Examination Board, according to Bensemman, *loc.cit.*, was „Professor A. Barrère, Royal Military Academy, Woolwich.“ Barrère was co-author of a two volume slang dictionary, namely A. Barrère and C.G. Leland, *A Dictionary of Slang, Jargon and Cant*, London: Ballantyne, 1889-1890. Among the files of the Manufacture Nationale de Sèvres, there are, according to the archivist, Ms.Tamara Preaud, the following references which might relate to the prizes awarded to Bensemman and his school:
- 90.38            1 Vase d'Alençon fond bleu jeux de fond 120 francs
- 84.74            1 Vase de Sceaux fond bleu filets d'or 100 francs  
(Manufacture nationale de Sèvres, Archives, Registre Vaa 12, folio 81, janvier 1912)
- 115.31           2 Vases de Bretigny vert fleurettes 40/80 francs  
(*Ibid.*, folio 119 v°, fevrier 1913).
- Vases de Sèvres were awarded on all sorts of occasions. At the 1996 Atlanta Olympics, the Sports & Olympic Memorabilia dealers Ingrid O'Neil, Inc., offered for sale the vase presented to Johnny Weissmuller for his victories at the 1924 Olympic Games in Paris.
- 49 Cf. Brossmer, *op.cit.*: „In den Sommerferien 1914 überraschte ihn der Krieg in seiner düddeutschen Wahlheimat, ... Seine Stellung in England war verloren.“
- 50 In the State Archive of Würzburg, several issues of the institution's annual reports are preserved. In the 1915/16 issue, in an article on its inmates' physical education („Die körperliche Ausbildung der Schüler“, *ibid.*, pp. 19-21), Bensemman is called a full-time teacher („Lehrer im Hauptamt“) who, besides teaching French, had been made head of the school's physical education as well. Unfortunately, the annual report of 1916/17 is missing. In those of 1917/18 and 1918/19, Bensemman is no longer referred to, possibly because he had been called up for military service. (communication by Herbert Schott, Staatsarchiv Würzburg).